



HU-FRIEDY EN EL MUNDO

PREMIO HU-FRIEDY A LA INVESTIGACIÓN REALIZADA POR JÓVENES PERIODONCISTAS

Hu-Friedy, junto con la Sociedad Japonesa de Periodontología, anunció los primeros primeros galardonados del "Premio Hu-Friedy a la Investigación realizada por Jóvenes Periodoncistas". La SJP seleccionó a cuatro jóvenes por sus excepcionales logros de investigación en sus respectivos campos. El premio se entregó en Niigata, Japón a los Dres. Takanori Iwata, Kaoru Maruyama, Emi Shimizu y Hirotaka Moriyama. Hu-Friedy tiene el placer de felicitar a estos cuatro galardonados por su destacado rendimiento académico.



El Sr. Kennichi Kazami, Representante de Ventas de Hu-Friedy para Japón y el Sr. John O'Connor, Vicepresidente de Ventas Globales de Hu-Friedy entregan los premios a los Doctores Takanori Iwata, Kaoru Maruyama, Emi Shimizu y Hirotaka Moriyama.

TÉCNICAS DE AFILADO EN AMÉRICA LATINA



La Dra. Laura Sánchez Jiménez, Profesora en la Universidad Ulacit, en San José, Costa Rica, en asociación con Hu-Friedy, muy a menudo ofrece sus muy bien recibidos talleres de capacitación sobre técnicas de afilado y manejo de instrumental. Su enfoque práctico resultó muy fácil para que todos los presentes entendieran su presentación.

La Dra. Laura Sánchez Jiménez durante uno de sus recientes talleres sobre afilado.

IX CONGRESO PANAMERICANO DE PERIODONCIA - LIMA, PERÚ

Recientemente, los distribuidores locales de Hu-Friedy han presentado nuestro instrumental en el IX Congreso Panamericano de Periodoncia- Lima, Perú, la convención más importante que se haya desarrollado en Perú. Esta exposición también marcó el debut internacional de SWIVELDirect Flow™, el gran ganador entre todos aquellos que lo probaron.



De izquierda a derecha: Javier de Armero, Gerente de Ventas de Dident SRL; Nelson Serrano, Propietario de Dident SRL y Distribuidor Senior de Hu-Friedy en Perú; Gonzalo Brum, Director de Ventas y de Marketing. Hu-Friedy América Latina.



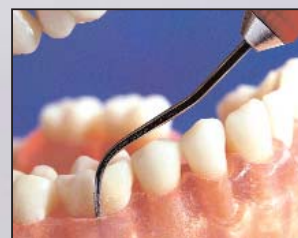
PLENO INVIERNO 2004 - CHICAGO

TOUR POR LA FÁBRICA

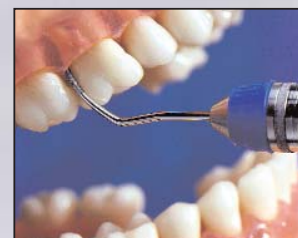
La convención de Pleno Invierno en Chicago constituye siempre un evento importante para Hu-Friedy ya que se lleva a cabo en nuestra ciudad natal. Tradicionalmente, varios invitados internacionales visitan Chicago por la conferencia y los invitamos a que realicen un tour por la fábrica Hu-Friedy. Frecuentemente los visitantes quedan sorprendidos por el proceso riguroso y por los pasos necesarios en el proceso de fabricación para producir nuestro instrumental de alta calidad.

NUEVO PRODUCTO **DiamondTec™ Diamond File Scalers**

Las cucharillas DiamondTec poseen el tamaño y la forma perfectos para mejorar el raspaje definitivo en bifurcaciones y depresiones de raíz. Los diseños de dos puntas ofrecen un raspaje más eficiente y los mangos de gran diámetro le brindan un agarre ergonómico para reducir los síntomas del Síndrome de Túnel del Carpo. Además, los mangos Signature Series® a color de DiamondTec contribuyen a que el instrumental sea fácilmente identificado.



SDCN7



SDCM/D7



SDCN7 - Para bifurcaciones y depresiones de raíz - aplicación universal



SDCM/D7 - Para ángulos lineales mesiales y distales y surcos en desarrollo

Folleto DiamondTec disponible: HF-480

HF-QNews/04-04



BOLETÍN INFORMATIVO GLOBAL

Hu-Friedy

VOLUMEN 2

EN ESTA EDICIÓN INSERTOS ULTRASÓNICOS

- La evolución del Raspaje Ultrasónico
- P&R sobre Raspaje

NUEVO PRODUCTO

- DiamondTec™ File Scalers

ADEMÁS

- IMS en Acción
- Proteja sus Insertos Ultrasónicos con IMS
- Hu-Friedy por Todo el Mundo

CALIDAD E INNOVACIÓN HU-FRIEDY

Desde 1908 que Hu-Friedy Mfg. Co., Inc. es líder en la fabricación de instrumental dental. La filosofía fundadora de Hugo Friedman todavía rige nuestros esfuerzos para brindar al mundo el mejor instrumental y productos dentales. Nuestro legado de calidad superior constituye un mandato de la empresa reflejado en nuestra moderna planta de fabricación donde más de 300 artesanos calificados crean una gran variedad de instrumentales.

Diseñamos productos para la Odontología General y, también, para varias especialidades como la Ortodoncia, Periodoncia, Cirugía Oral y Endodoncia. Al colaborar con profesionales privados, instituciones educativas y líderes de la industria, seguimos proveyéndolo con los mejores y más innovadores productos, tales como SWIVEL™ e Insertos de SWIVEL™ Direct Flow™, File Scalers DiamondTec™ y el Afilador de Instrumental Sidekick™



Continuamos mejorando el estándar del producto y la excelencia del servicio para mejorar la calidad en el cuidado de la salud.

LA EVOLUCIÓN DEL RASPADO ULTRASÓNICO

Sherry Burns, RDH, MS

Los aparatos de raspaje fueron introducidos a la profesión dental en la década de los 50. Las cucharillas ultrasónicas originales magnetoestrictivas, con puntas de gran diámetro y sólidas, fueron diseñadas para tratar los desafíos clínicos de remoción de grandes sedimentos de cálculos supragingivales y de manchas extrínsecas. Desde esa fecha, un cambio basado en evidencia en el paradigma para tratar enfermedades periodontales dio como resultado una evolución del equipamiento de raspaje ultrasónico y diseños mejorados de puntas.

El Dr. Thomas Holbrook, periodoncista de Tampa, Florida, es reconocido por el concepto inicial de modificar los insertos convencionales P-10 para el instrumental subgingival. Su previsión en la década de los 70 lo llevó al desarrollo de insertos investigados como desbridamientos periodontales, más delgadas. Estos diseños de puntas delgadas brindaban acceso a bolsillos periodontales más profundos. Los insertos subgingivales con puntas

contra-ángulo derecho e izquierdo mejoraban la adaptabilidad para la anatomía de raíz compleja tales como: surcos de raíz angostos, ángulos lineales y bifurcaciones. La posterior introducción de insertos fabricados con mangos de resina livianos ofrecía a los clínicos opciones basadas en los principios ergonómicos. También se desarrollaron nuevos mecanismos para el suministro interno de agua para reducir el calor por fricción generado por el movimiento de la punta contra la superficie del diente.

La innovación más reciente para emerger en el campo del raspaje magnetoestrictivo es el inserto SWIVEL. Este importantísimo adelanto en la tecnología maximiza el potencial de insertos ultrasónicos magnetoestrictivos para brindar procedimientos de desbridamientos periodontales de calidad con lo mejor en comodidad - tanto para el paciente como para el clínico. El mango suave de silicona, más grande en diámetro que los insertos tradicionales, brinda un agarre cómodo, más relajado para reducir la fatiga.

continúa en la página 2

Los insertos Hu-Friedy son compatibles con todo el equipamiento magnetoestrictivo (Tipo Cavitron®).

Cavitron es una marca registrada de Dentsply Professional



SWIVEL™ DIRECT FLOW™

SWIVEL™

ORIGINAL PROPHY PLUS™

STREAMLINE®

ORIGINAL PROPHY



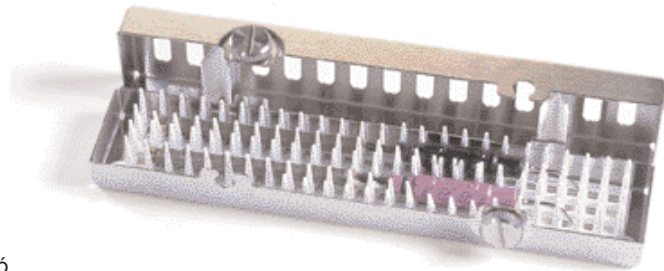
IMS™ EN ACCIÓN: PROTEJA SU INVERSIÓN

Una vez que haya adquirido un inserto ultrasónico de alta calidad, usted querrá que le dure. Los insertos ultrasónicos son instrumentos delicados y el daño ocurre con mayor frecuencia durante el proceso de limpieza y esterilización.

Es importante enjuagar los insertos con cuidado y meticulosamente para remover los desechos gruesos y secar por completo antes de la esterilización. Si se utiliza la limpieza ultrasónica, sumergir en su totalidad en una solución de pH neutra, suave como el Enzymax® Hu-Friedy, durante 7-10 minutos o 15-20 minutos si el inserto se encuentra en un casete.

Para una mejor protección de sus insertos y de su personal, se puede implementar un sistema de manejo del instrumental. Se diseñó el sistema de casete Hu-Friedy de Manejo de Instrumental Estéril (IMS) para proteger los insertos durante los ciclos de limpieza y esterilización. Los casetes de procedimiento Ultrasónicos HU-Friedy poseen un separador para que los instrumentos estén seguros y cuidados en el casete. Estos casetes también son ideales para piezas manuales.

Para mayor información sobre el control de infección y los beneficios que le puede ofrecer el sistema IMS a su práctica, favor de conectarse con su distribuidor local Hu-Friedy o visite la página www.hu-friedy.com.



IMS30HU2 (arriba mostrado)
Posee 2 Insertos ultrasónicos o 1 pieza manual

IMS60H2 (sin fotos)
Posee hasta 5 Insertos ultrasónicos o hasta 3 piezas manuales

Q

Hu-Friedy recomienda el siguiente protocolo de cuidado y limpieza:

- Enjuagar el inserto meticulosamente para remover los grandes restos, secar completamente antes de la esterilización
- No exponer los insertos ultrasónicos a químicos corrosivos, tales como cloruros y sulfatos
- No exponer los mangos de resina o de silicona a los fenoles
- Evitar los desinfectantes de superficie y los esterilizantes fríos
- Evitar la esterilización de calor seco
- La esterilización a vapor químico no es aceptable para los productos SWIVEL o SWIVEL Direct Flow
- El uso de un casete Hu-Friedy para la limpieza y la esterilización prolongará la duración de sus insertos

PREGUNTAS ACERCA DEL RASPADO

Judy Zack Bendit, RDH, BS

P. ¿Puedo utilizar sólo un inserto para limpiar toda la boca?

R. Esta es una pregunta muy común. Habitualmente, respondo preguntando al médico clínico si utiliza únicamente un instrumental de mano para todo el procedimiento de raspado. La mayoría responde que, por lo general, utilizan varios instrumentales de mano durante el tratamiento. Sucede lo mismo cuando se utilizan los insertos ultrasónicos. En pacientes con pocos restos y tejido gingival saludable, puede resultar probable utilizar un inserto (recto) universal para todo el procedimiento. Sin embargo, dependiendo de la situación periodontal o de la cantidad de sedimento duro, considero que más de una punta debe ser necesaria. Si un paciente tiene cálculos de moderado a pesado, recomiendo comenzar con una punta universal de diámetro estándar, tal como la Triple Bend #10 o #1000 para remover de manera eficiente el cálculo firme, continuando con un inserto más delgado para remover la placa y los sedimentos residuales.

P. ¿Puedo utilizar siempre diseños de insertos universales?

R. Los insertos (rectos) universales son excelentes para el raspado general de un diente anterior o para las superficies dentales linguales y bucales en las áreas posteriores. Sin embargo, he descubierto que los diseños (curvados a la izquierda y a la derecha) contra-ángulo son muy efectivos para remover los restos de las superficies contiguas del diente posterior. Al igual que una cucharilla manual contra-ángulo, las curvas extras en estos tipos de diseños de punta facilitan el acceso y la adaptabilidad a las superficies contiguas del diente posterior de una manera mucho más fácil. Además, los nuevos diseños derecha e izquierda SWIVEL logran un raspado permanente en las bifurcaciones.

P. ¿Cómo puedo evitar que los insertos se quiebren?

R. El uso de potencia en exceso y el recalentamiento constituyen las causas más comunes de la rotura de puntas. El hecho de combinar el inserto correcto con el trabajo correcto es el primer paso crítico. Si opta por un inserto delgado y activa el control de potencia a un ajuste elevado para remover los restos más pesados, probablemente quebrará la punta. En la mayoría de los casos, una potencia baja o media resultará suficiente para desbridar de manera efectiva el diente. Sugiero utilizar el ajuste de potencia más bajo efectivo para realizar el confort del paciente y reducir el riesgo de rotura de punta. Además, a fin de evitar el recalentamiento,

asegúrese de que exista un caudal de agua adecuado en la punta. Esto no sólo contribuye a que la inserción subgingival resulte más fácil, sino que también mantiene la punta fría para evitar que se quiebre. Si un inserto se cayera, fuera torcido o modificado de manera involuntaria, resulta más probable que la punta se quiebre, incluso por más que no exista ningún indicio de daño.

Finalmente, tratar con cuidado para no dañar el inserto durante la limpieza y la esterilización prolongará la vida útil del instrumental. Los insertos pueden ser esterilizados en bolsas de papel; no obstante, yo prefiero utilizar un casete.

P. ¿Qué vida útil deberían tener mis insertos?

R. Por lo general, los insertos tienen una vida útil de 100-120 horas de uso real. En mi opinión, esto se traduce en aproximadamente 6-9 meses. La expectativa de vida útil se encuentra directamente relacionada con el uso. Los consultorios que tienen una cantidad limitada de insertos disponibles encuentran que sus insertos tienen una duración de 6 meses debido al uso repetido. Aquellos consultorios que tienen una mayor selección de insertos en la práctica tienden a reemplazar los insertos anualmente.

Cuando la punta se gasta (se acorta), se reduce la vibración y se deteriora el funcionamiento del inserto. Por lo general, la pérdida de un milímetro de la longitud de la punta resulta en una pérdida del 25% de rendimiento de raspado y la pérdida de dos milímetros resulta en un 50% del rendimiento. Los fabricantes suministran guías de uso para que pueda evaluar el uso de las puntas y le recomiendan reemplazar su inserto cuando la guía indique que ha perdido dos milímetros de la longitud de la punta.

P. ¿Qué superficies de la punta debería utilizar?

R. A diferencia de las puntas Piezoeléctricas, las cuales son fundamentalmente activas en las superficies laterales, los insertos magnetoestrictivos son activos en todas las superficies. En mi opinión, este aspecto hace que el inserto sea menos dependiente de la técnica empleada, y permite una versatilidad en la adaptación. Resulta importante tener en cuenta que el número de vibraciones varía de superficie en superficie. La mayor cantidad de energía en un inserto magnetoestrictivo es generada desde el extremo de la punta. Un profesional clínico nunca debería colocar la punta en un ángulo de 90° con respecto al diente. El hecho de mantener la punta paralela a la superficie del diente durante la instrumentación minimizará el daño involuntario al diente. La superficie (interna) cóncava constituye la superficie contigua más poderosa, seguida de la superficie (externa) convexa de la punta. Las superficies laterales exhiben la menor potencia. A menudo, un profesional clínico adapta la superficie cóncava o convexa a fin de remover rápidamente los restos más pesados y adapta la superficie lateral para remover los restos más livianos.

LA EVOLUCION DEL RASPADO ULTRASONICO

continúa de la página 1

El inserto SWIVEL™ ofrece un mecanismo que le permite al inserto rotar dentro del mango. Este avance tecnológico elimina la "torsión" o resistencia en el extremo opuesto causada por el peso del cordón de la pieza de mano. Esta libertad realza el equilibrio total y minimiza la fatiga de la muñeca. Un leve y pausado movimiento giratorio con las yemas de los dedos en el agarre de la silicona permitirá una alineación más precisa del extremo en funcionamiento para la adaptación deseada de una variedad de enfoques.

El inserto SWIVEL suministra una gran línea de movimiento para facilitar la rotación de la punta alrededor de los ángulos lineales progresando desde la superficie de un diente hacia el siguiente, o desde un diente al diente adyacente. Entonces, ahora, resulta posible eliminar la rutina de "comenzar, luego parar, remover, reajustar y volver a comenzar" requerida con los insertos tradicionales, de este modo incrementado la eficacia y la productividad. El inserto SWIVEL promueve un raspado suave desde el principio hasta el final, llevando al paciente y al dentista a un nuevo nivel de confort en el desbridamiento periodontal.

ACERCA DEL AUTOR:



Sherry Burns, RDH, MS

Sherry es una Profesora Asociada Clínica de Periodoncia en la Universidad de la Ciudad de Missouri-Kansas. Su carrera distinguida comenzó con una Licenciatura en Higiene Dental de la Universidad de Michigan en 1967 y un Master de UM-KC en 1972. Su amplia experiencia profesional abarca tres décadas desempeñándose como médica clínica de práctica privada, educadora, investigadora, autora e higienista de salud dental

en la comunidad. Sherry ha sido acreedora de reconocimiento internacional como una experta en el diseño instrumental, y en las técnicas clínicas y de afilado. Es la autora del concepto de diseño para las curetas After Five® y el método de afilado simplificado conocido como "It's About Time to Get On the Cutting Edge" (Es Hora de Prosperar con los Productos de Afilado).

SWIVEL™ DIRECT FLOW™

El Inserto Ultrasónico Más Avanzado.

Nunca antes alguien había combinado el suministro de agua a través de puntas con el revolucionario diseño de insertos SWIVEL.

Diseñado de Manera Ergonómica

- Los insertos SWIVEL permiten realizar ajustes con una sola mano
- No resulta necesario dejar de raspar para ajustar el inserto

Suministro de agua sin igual

- Centra el flujo de agua directamente en la punta
- Visibilidad mejorada y mayor confort en el paciente

Acero inoxidable combinado a medida

- Para una mejor confianza y una mayor duración

Creemos que Ud. estará de acuerdo... ¡SWIVEL DIRECT FLOW de Hu-Friedy constituye la línea con el mejor diseño y el mejor funcionamiento de insertos ultrasónicos en el mercado!

ACERCA DEL AUTOR



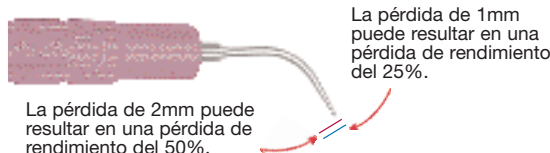
Judy Zack Bendit, RDH, BS

Judy Bendit viaja por todas partes a lo largo de EE.UU. impartiendo instrucciones acerca del diseño, función y cuidado del instrumental. Se encuentra en la facultad de la Universidad de Pennsylvania, Departamento de Sistemas de Cuidado Dental, en la junta de asesores para

Harcum College, desempeñándose como conferencista de la junta para Dentrek.com y en la junta editorial en el Journal of Practical Hygiene (Periódico de Higiene Práctica).

Judy se encuentra disponible en los correos electrónicos JZBeducate@aol.com o jbendit@hufriedy.com

GUIA DE INSERTOS USADOS – TAMAÑO REAL



La Guía de Uso de Insertos Hu-Friedy se encuentra disponible

HF-466

